



Crna Gora
AGENCIJA ZA ELEKTRONSKE MEDIJE

Broj: UP I 02-043/24-124/3
Podgorica, 09.05.2024. godine

Na osnovu člana 140 i 141 Zakona o elektronskim medijima („Sl. list Crne Gore“, br. 46/10, 40/11, 53/11, 06/13, 55/16, 92/17 i 82/20) i člana 18 Zakona o upravnom postupku („Sl. list Crne Gore“, br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17), postupajući po službenoj dužnosti, direktorica Agencije za elektronske medije donosi

R J E Š E N J E

1. Privrednom društvu „Mir i Teuta“ d.o.o. iz Ulcinja, emiteru televizijskog programa „TV Teuta“, izriče se upozorenje kao upravno-nadzorna mjera jer je u periodu od 24. marta do 03. aprila 2024. godine, tokom programskih sadržaja posvećenih Ramazanu (vjerski program), emitovao logotip sponzora i oglašavanje.
2. Upozorenje iz tačke 1 ovog Rješenja se izriče zbog:
 - a) kršenja obaveze da oglasi ne smiju biti uključeni u religiozne sadržaje (član 94 stav 1 tačka 1 Zakona o elektronskim medijima).
 - b) emitovanja logotipa sponzora u vjerskim programima, što je zabranjeno članom 95 stav 7 Zakona o elektronskim medijima i članom 64 stav 2 Pravilnika o komercijalnim audiovizuelnim komunikacijama („Sl. list Crne Gore“, br. 36/11).
3. Nalaže se privrednom društvu „Mir i Teuta“ d.o.o. iz Ulcinja, da usaglasi emitovanje programskih sadržaja u okviru televizijskog programa „TV Teuta“ sa standardima definisanim u Zakonu o elektronskim medijima, podzakonskim aktima Agencije i izdatom Odobrenju za emitovanje broj O-TV-K-18.
4. Privredno društvo „Mir i Teuta“ d.o.o. je dužno da, u skladu sa članom 140 stav 3 Zakona o elektronskim medijima, u okviru televizijskog programa „TV Teuta“, objavi informaciju o izrečenoj mjeri iz tačke 1 ovog Rješenja koja glasi:

„Agencija za elektronske medije izrekla je emiteru opšteg televizijskog programa ‘TV Teuta’, upozorenje zbog toga što je tokom emitovanja vjerskog programa posvećenog Ramazanu, u periodu od 24. marta do 03. aprila 2024. godine, emitovao logotip sponzora i oglašavanje.“
5. Privredno društvo „Mir i Teuta“ d.o.o. iz Ulcinja je dužno da, u pisanoj formi, obavijesti Agenciju za elektronske medije o načinu (sadržaj, datum i vrijeme) objavljivanja informacije o izrečenoj mjeri iz tačke 1 ovog Rješenja, u pisanoj formi, u roku od 24 časa od objavljivanja.
6. Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za elektronske medije u roku od 15 dana od dana dostavljanja rješenja.
7. Ovo rješenje će se objaviti na veb-sajtu Agencije za elektronske medije www.aemcg.org.
8. Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja.

O b r a z l o ž e n j e

Na osnovu uvida u emitovane programske sadržaje privrednog društva „Mir & Teuta“ d.o.o iz Ulcinja (u daljem tekstu: „emiter“), kao komercijalnog emitera televizijskog programa „TV Teuta“, Agencija za elektronske medije (u daljem tekstu: „Agencija“) je konstatovala da je u periodu od 24. marta do 03. aprila 2024. godine, emitovao vjerski program posvećen Ramazanu, koji je sadržao komercijalne AVM komunikacije (oglašavanje, sponzorstva).

Imajući u vidu standarde o komercijalnim AVM komunikacijama, Agencija je pokrenula postupak za utvrđivanje da li je došlo do kršenja čl. 94 stav 1 tačka 1 i 95 stav 7 Zakona o elektronskim medijima (u daljem tekstu: „Zakon“), čl. 41 st. 1 i 64 stav 2 Pravilnika o komercijalnim audiovizuelnim komunikacijama (u daljem tekstu: „Pravilnik“).

Saglasno nadležnostima ustanovljenim članom 138 Zakona i članom 112 Zakona o upravnom postupku, a u cilju utvrđivanja da li je emitovanjem spornih programskih sadržaja došlo do kršenja Zakona, Pravilnika i Odobrenja za emitovanje, Agencija je od emitera zatražila pisano izjašnjenje (akt br. UP I 04-043/24-124/1 od 09.04.2024. godine).

Dana 26.04.2024. godine, emiter je dostavio pisano izjašnjenje (akt zaveden kod Agencije pod br. UP I 02-043/24-124/2 od 26.04.2023. godine) u kojem se navodi da je „došlo do propusta“ i da im je „izmakao član pravilnika gdje navedeno da tokom vjerskog programa nije dopušteno prikazivanje logotipa“. Emiter je dostavio i Ugovor koji je zaključio sa Islamskom zajednicom – Medžlis Ulcinj, kojim su regulisana prava i obaveze u vezi sa sponzorisanjem emisije „Ramazanski program“.

Prilikom razmatranja da li je emitovanjem predmetnog sadržaja došlo do kršenja propisanih standarda o komercijalnim AVM komunikacijama, Agencija je posebno imala u vidu sljedeće:

- Oglašavanje je komercijalna audiovizuelna komunikacija koja podrazumijeva emitovanje bilo kog oblika obavještenja, uz određenu naknadu ili radi samopromovisanja, od strane pravnog ili fizičkog lica, a koje ima za cilj da predstavi i skrene pažnju na određeni proizvod ili uslugu, uključujući nepokretnosti, prava, obaveze, odnosno da motiviše potrošače da koriste, odnosno kupe taj proizvod ili uslugu, uz finansijsku naknadu (član 8 stav 1 tač. 14 Zakona i član 4 stav 1 tačka b) Pravilnika).
- Sponzorstvo je komercijalna audiovizuelna komunikacija koja podrazumijeva učešće fizičkog ili pravnog lica, koje se ne bavi djelatnošću pružanja AVM usluga, niti proizvodnjom audiovizuelnih radova, u finansiranju radijskih i/ili televizijskih programa, s ciljem da promoviše svoje ime, zaštitni znak, ugled, aktivnosti, proizvode ili usluge (član 8 stav 1 tač. 17 Zakona i član 4 stav 1 tačka n) Pravilnika),
- Oglas je programski sadržaj namijenjen oglašavanju ili telešopingu, koji može biti različita kombinacija audio-vizuelnih formata (čl. 4 st. 1 tač. c) Pravilnika).
- Oglasi ne smiju biti uključeni u religiozne sadržaje (član 94 stav 1 tačka 1 zakona).
- Nije dopušteno prikazivanje logotipa sponzora tokom vjerskih programa (član 95 stav 7 Zakona i član 64 stav 2 Pravilnika).

Na osnovu uvida u snimak emitovanog progama emitera, njegovo izjašnjenje i spise predmeta, može se konstatovati sljedeće:

1. Emiter je 23. marta 2024. godine, u periodu od 17:31:23 do 17:58:26 sati (27 minuta 3 sekunde) emitovao programski sadržaj posvećen Ramazanu, mjesecu posta koji prethodi muslimanskom vjerskom prazniku Ramazanskom bajramu. Opis programskog sadržaja dat je u nastavku.

Programski sadržaj snimljen je u formi intervjua, na albanskom jeziku. Gost u studiju bio je glavni imam barski Mr. Mujdiin ef. Milaimi, uz čije ime je potpisano i sljedeće: „*Respektimi i prindërve, lutja/duaja dhe etika e lutjes*“, što u prevodu sa albanskog na crnogorski jezik znači: „*Poštovanje roditelja, molitva/molba i etika molitve*“.

Nakon uvodnih riječi voditeljke, u terminu od 17:32:13 do 17:33:01 sati (48 sekundi), u donjem dijelu ekrana emitovana je grafička insertacija sa oglasnom porukom sljedeće sadržine: „*Magnat Real Estate – placevi od 25€/m² – 6 minuta od centra*“. Ista grafička insertacija u okviru navedenog programskog sadržaja, emitovana je i u terminima koji slijede: od 17:40:29 do 17:41:17 sati (48 sekundi), od 17:48:50 do 17:49:38 sati (48 sekundi) i od 17:51:50 do 17:52:38 sati (48 sekundi).

U nastavku programskog sadržaja, u terminu od 17:35:01 do 17:38:16 sati (3 minuta 15 sekundi) u donjem lijevom uglu ekrana emitovana je grafička insertacija označena kao „*sponzorët e emisionit*“, što u prevodu sa albanskog na crnogorski jezik znači „*sponzori emisije*“.

U toku navedene grafičke insertacije, na svake tri sekunde, smjenjuju se nazivi sljedećih poslovnih subjekata: „CUNGU&CO, BRISKU CONSTRUCTION, FAF&CO, SN-ELECTRONICS, AUTOSERVISI LAJKA, AUTOSERVISI MILENIUM, CREDO, DOLLAKU SHPK, HERMETIK, AGJENSIONI TURISTIK MCM, ENEIDA GROUP, AURORA MOBILI, AGRIS, PRO CAFFE, KASMI COMPANY, FABRIKA E MOBILJEVE KURTI, TULA COMPANY, MASTERING SHPK, KALLABA COMPANY, SUPERMARKET SARS, LAMIGA GROUP, HOTEL LLOLLA, BRATICA COMMERCE, HOTEL PROVA, FINANCE GROUP, HOTEL PLAZA, VB DESIGN, RESTORAN HIGO, D.O.O. KEMEO, MARKET JADRAN, DEMIR-AL, MARKET BEGU, PILARA ZENELI, BARNATORE PHARMALIFE, GOLD CLEANING SERVICE, FRATELLI”.

Tokom predmentnog programskog sadržaja, ista grafička insertacija označena kao „sponzorët e emisionit” („sponzori emisije”), prikazuje se i u terminu od 17:43:42 do 17:46:57 sati (3 minuta 15 sekundi), te od 17:54:21 do 17:57:36 sati (3 minuta 15 sekundi).

Tokom najavne/odjavne špice navedenog programskog sadržaja emitovana je grafička insertacija na albanskom jeziku: „LIGJERATAT e muajit të Ramazanit; PROGRAMI I RAMAZANIT Produksioni TV Teuta”, što u prevodu na crnogorski jezik znači: „Predavanja mjeseca Ramazana; Ramazanski program Produkcija TV Teuta”.

2. Vjerske programske sadržaje u istovjetnoj formi, sa istim najavnim/odjavnim špicama, oglasnim porukama i grafičkim insertacijama sponzora, emiter je prikazao i narednih dana, sa različitim gostima, potpisanim prema rasporedu koji slijedi:
 - 24. marta (gost: Hydajet ef. Tula – tema: Përkujdesja ndaj Prindërve/Briga o roditeljima);
 - 25. marta (gost: Emill ef. Kallaba, IMAM – tema: Fëmijët dhe muaji i Ramazanit/Djeca i mjesec Ramazana);
 - 26. marta (gost: Amir Tul, IMAM – tema: Zoti urdhëron të ndihmojmë komshit/Bog nam zapovijeda da pomazemo bližnjem);
 - 27. marta (gost: Isa ef. Alosi – tema: Pse e kutojmë natën e Bedrit/Zašto slavimo Noć Bedra);
 - 28. marta (gost: Prof. Mihana Goga Bekteshi – tema: Cdo vepër e ka shpërblimin/Svaki rad ima svoju nagradu);
 - 29. marta (gost: Reis I.Z. Crne Gore – Rifat ef. Fejzić – tema: Vrijednost mjeseca Ramazana);
 - 30. marta (gost: Imam Xhevahir Arifaj – tema: Zoti nuk i do shpërdoruesit/Bog ne voli rasipnike);
 - 31. marta (gost: Myftiu i Shkodrës Muhamed ef. Sytari – tema: Dobitë e Ramazanit/Prednosti Ramazana);
 - 1. aprila (gost: Prof. Pedagog Džemal Dacic – tema: Vrijednost Zekata);
 - 2. aprila (gost: Merisa Tula – tema: Mrekullitë shkencore në Kur’an/Naučna čuda u Kuranu);
 - 3. aprila (gost: Teolog Amel Ef Cenaj – tema: Ramazani si Edukator i Sprovave/Ramazan kao vaspitač iskušenja).

Svi navedeni programski sadržaji snimljeni su na albanskom, izuzev programskih sadržaja od 29. marta i 1. aprila, koji su emitovani na crnogorskom jeziku.

3. Emiter je svakodnevno od 24. marta do 03. aprila 2024. godine, u toku vjerskog programa, emitovao oglašavanje u vidu grafičkih insertacija (oglašavanje na dijelu ekrana), kao i grafičke insertacije sa logom sponzora emisija.
4. Izjašnjenje emitera da je „došlo do propusta” prilikom emitovanja logotipa sponzora u predmetnim sadržajima i njegova riješenost da ubuduće postupa u skladu sa propisima, ne

oslobađaju ga odgovornosti za kršenje zabrane emitovanja oglašavanja i logotipa sponzora u toku vjerskog programa.

Na osnovu navedenog, a uvažavajući činjenicu da je saglasno tački 7.1 izdatog Odobrenja za emitovanje O-TV-K-18, emiter odgovoran za sve objavljene sadržaje, može se utvrditi da je objavljivanjem programskih sadržaja prekršio čl. 94 st. 1 tač. 1 i 95 st. 1 tač. 7 Zakona i čl. 64 st. 2 Pravilnika.

Nakon sprovedenog postupka i uz uvažavanje svih relevantnih činjenica, direktorica Agencije je, saglasno čl. 140 i 141 Zakona, donijela odluku kojom se emiteru izriče upravno-nadzorna mjera upozorenja i nalaže da usaglasi emitovanje programskih sadržaja u okviru programa „TV Teuta“ sa standardima definisanim u Zakonu, podzakonskim aktima Agencije i izdatom Odobrenju za emitovanje.

Emiteru je naloženo da, u skladu sa čl. 140 stav 3 Zakona, informaciju o izrečenoj mjeri objavi u svom programu, kao i da u pisanoj formi obavijesti Agenciju o načinu (sadržaj, datum i vrijeme) objavljivanja informacije o izrečenoj mjeri.

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja.

UPUTSTVO O PRAVNOM SREDSTVU

Protiv ovog rješenja može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za elektronske medije u roku od 15 dana od dana njegovog dostavljanja.



Dostavljeno:

- Privrednom društvu „Mir i Teuta“, direktoru
- Savjet Agencije za elektronske medije
- Sektor za nadzor nad radom pružalaca AVM usluga
- Sektor za pravne i ekonomske poslove
- Služba za informaciono-komunikacione tehnologije
- Služba za zajedničke poslove

Pripremila: Zorica Popović

Odobrila: Jadranka Vojvodić